FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. POPULATION-NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Dist. 197 Enu. 18

Province: de Quebec District No. 197 S. District No. 7 Enumeration District / District du recenseur No. 2 in / dans: St Joachim de Shefford (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Raymond Ballard, Enumerator / Recenseur.

Line	1 Dwelling house	2 Family	3 Name	4 Place of habitation	5 Sex	6 Relationship	7 Single, married, widowed	8 Month of birth	9 Year of birth	10 Age	11 Country or place of birth	12 Year of immigration	13 Year of naturalization	14 Racial or tribal origin	15 Nationality	16 Religion	17 Chief occupation or trade	18 Employment other than chief occupation	19 Employer	20 Employee	21 Working on own account	22 Where employed	23 Weeks employed at chief occupation	24 Weeks employed at other occupation	25 Hours per week at chief occupation	26 Hours per week at other occupation	27 Total earnings from chief occupation	28 Total earnings from other occupation	29 Rate of earnings per hour	30 Insurance upon life	31 Insurance against accident or sickness	32 Cost of insurance	33 Months at school	34 Can read	35 Can write	36 Language commonly spoken	37 Cost of education	38 Blind	39 Deaf and dumb
1			Léo Ballard	St Joachim Rang [illegible]	m	fils	C	Dec	1902	8	Quebec			francaise	Canadienne	Catholique Romaine	Aucun	Nl															10	Oui	Oui	francaise			
2			Ector Ballard	..	..	..	..	Sept	1899	1	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																Non	Non	..			
3			Cecile Ballard	..	f	fille	..	Sept	1897	13	Etats Unis	Nls	na	francaise	Americaine	Cath R	Etudiante	Nl															10	Oui	Oui	..			
4			Juliette Ballard	..	f	..	..	Oct	1905	5	Quebec			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																Non	Non	..			
5	64	65	Joseph Ete fils	1R. Rost	m	Chef	m	Dec	1866	44	..			francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	o o o o			Oui													Oui	Oui	..			
6			Angelina Lafontaine	..	f	Epouse	m	Aout	1866	44	..			francaise	Canadienne	Cath R	Aucune	Nl																Oui	Oui	..			
7			Omer Ete	..	m	fils	C	Avril	1897	14	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl															10	..	..	..			
8			Albert Ete	..	..	..	..	Mars	1907	4	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																Non	Non	..			
9			Berthe Ete	..	f	fille	..	Aout	1902	8	..			francaise	Canadienne	Cath R	Etudiante	Nl															10	Oui	Oui	..			
10			Beatrice Ete	..	..	..	..	Avril	1910	1	..			francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	Nl																Non	Non				
11	65	66	Exavier Gibeau	..	m	Chef	m	Juill	1872	38	..			francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	o o o o			Oui													Oui	Oui	..			
12			Filanise Laplante	..	f	Epouse	m	Oct	1877	33	..			francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	Nl																..	..	..			
13			Robert Gibeau	..	m	fils	C	Avril	1904	7	..			francaise	Canadienne	Cath R	Etudiant	Nl																Non	Non	..			
14			Lucien Gibeau	..	m	..	..	Mai	1910	1	..			francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	Nl																..	..	..			
15			Lucienne Gibeau	..	f	fille	..	..	1910	1	..			francaise	Canadienne	Cath R		Nl																					
16	64	67	Adelar Beauregard	11R. Stef	m	Chef	m	Fevri	1885	26	..			francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	o o o o			Oui													Oui	Oui	..			
17			Rosa Petit	..	f	Epouse	m	Aout	1884	26	..			francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	Nl																..	..	..			
18			Annette Beauregard	..	f	fille	C	Mai	1908	3	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																Non	Non	..			
19			Laurette Beauregard	..	..	..	..	Oct	1910	1	..			francaise	Canadienne	Cath R		Nl																..	..	..			
20			Honore Beauregard	..	m	Pere	V	Dec	1845	65	..			francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur R	[illegible]																		..			
21			Alice Lariviere	..	f	pensionnaire	C	Aout	1892	18	..			francaise	Canadienne	Cath R	Institutrice	3-2-5-1		Ml	Oui	Ecole	52	52	40		130.00							Oui	Oui	..			
22	62	68	Philippe Brodeur	..	m	Chef	m	Janvier	1876	35	..			francaise	Canadienne	Cath R	Journalier	5-9-10		Ml		[illegible]	52		60		350.00							..	..	..			
23			Fabiola Contremandre	..	f	Epouse	m	Mars	1878	33	..			francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	Nl																..	..	..			
24			Germain Brodeur	..	m	fils	C	Mai	1898	13	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																Oui	Oui	..			
25			Mathias Brodeur	..	..	..	..	Avril	1900	11	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																Non	Non	..			
26			Paul Brodeur	..	..	..	..	Mars	1904	7	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																..	..	..			
27			Archile Brodeur	..	..	..	..	Mai	1905	6	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																..	..	..			
28			Emille Brodeur	..	..	..	..	Mai	1909	2	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																..	..	..			
29			Alma Brodeur	..	f	fille	..	Mai	1899	12	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																..	..	..			
30			Cora Brodeur	..	..	..	..	Sept	1901	9	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																..	..	..			
31			Enfant Feminin Brodeur	..	..	..	..	Mai	1910		..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																..	..	..			
32	63	69	Pamphile Beauregard	..	m	Chef	m	Dec	1865	46	..			francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	o o o o			Oui													Oui	Oui	..			
33			Angelie Lafrance	..	f	Epouse	m	Janvi	1867	44	..			francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	Nl																..	..	..			
34			Eldege Beauregard	..	m	fils	C	Mars	1888	23	..			francaise	Canadienne	Cath R	[illegible]	o o o o			4													..	..	..			
35			Theodore Beauregard	..	..	..	..	Juill	1889	21	..			francaise	Canadienne	Cath R	Id	o o o o			4													..	..	..			
36			Arsene Beauregard	..	..	..	..	Mai	1893	17	..			francaise	Canadienne	Cath R	Id	o o o 1			4													..	..	..			
37			Odila Beauregard	..	..	..	..	Juin	1895	15	..			francaise	Canadienne	Cath R		1			4													..	..	..			
38			Anthime Beauregard	..	..	..	..	Juill	1897	13	..			francaise	Canadienne	Cath R		Nl															5	..	..	..			
39			Olivier Beauregard	..	..	..	..	Juill	1901	9	..			francaise	Canadienne	Cath R	Etudiant	Nl															10	..	..	..			
40			Romeo Beauregard	..	..	..	..	Dec	1906	5	..			francaise	Canadienne	Cath R		Nl															5	..	..	..			
41			Robertine Beauregard	..	f	fille	..	Juin	1899	11	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl															10	..	..	..			
42			Ernestine Beauregard	..	..	..	..	..	1899	11	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl															10	..	..	..			
43			Beatrice Beauregard	..	..	..	..	Mai	1909	2	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																Non	Non	..			
44	[illegible]	70	Joseph Lafrance	..	m	Chef	m	Sept	1825	85	..			francaise	Canadienne	Cath R	Rentier	[illegible]																Non	Non	..			
45			Adelia Contadelle	..	f	Epouse	..	Mai	1828	83	..			francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	Nl																..	..	..			
46	64	71	Jacques Marois	1R. Rost	m	Chef	m	Fevri	1830	71	..			francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	o o o o			Oui													..	..	..			
47			Filanise Gendron	..	f	Epouse	m	..	1847	64	..			francaise	Canadienne	Cath R	Aucun	Nl																Oui	Oui	..			
48			Rosalina Marois	..	..	fille	C	Aout	1877	33	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																..	..	..			
49			Donilda Marois	..	..	..	..	Mai	1888	23	..			francaise	Canadienne	Cath R	..	Nl																..	..	..			
50	[illegible]	72	Adelar Marois	..	m	Chef	V	Avril	1873	38	..			francaise	Canadienne	Cath R	Forgeron	6-6-32		Ml	Oui		52		60		450							..	..	..			